نومرو : ١٤٧٢٨

ترجمان حقیقت

تاریخ تأسیسی ١٢٩٤

انتشارلری نشر اولنور تورك غزته‌سیدر

سرمحرری : حسین شکری

صالی
٤ نیسان
١٩١٢ — ١٣٣٨
٦ شعبان المعظم
١٣٤٠

مطبعه واداره‌خانه
باب عالی — ابوالسعود جاده‌سنده دائره مخصوصه
هر خصوص ایچون سرمحرره‌لکه مراجعت
تلفون : استانبول — ١٩٧٥

اشتراك شرطلری
استانبول ولایاتی ایچون ٦ آیلغی ٨١٠ غروش
آلتی آیلغی ٤٥٠ ، اوچ آیلغی ٢٤٠ »
ممالك اجنبیه ایچون ٦ آیلغی ١٠٢٠ »
آلتی آیلغی ٦٠ ، اوچ آیلغی ٤٠٠ »

فیاتی
١٠٠
پارادر
کونلکچن استخلر
پش غروشدر

بوغازلر حقنده

لورد کورزونك بیاناتی

تجهیزات عسکریه‌دن تجریدی تکلیف ایدیلن منطقه حقنده تفصیلات

لوندره ، ١ (لیفیلد) — لورد (کورزون) لوردلر قاره‌سنده بیانات آتیه‌ده بولونمشدر : « تورك حقوق حاکیتنك آناطولیده اعادهٔ تأسیسی ، حقوق مذکورك بوغازلرده‌دخی تأسیسی نتیجه‌سنی مستلزمدر . یالکز (٦٠) میل وسعتنده بی طرف بر منطقه خارجه‌دکه ، بوراده استحکامات انشاسی ممنوعدر .

بومنطقه آره‌سره ، متفقین ضابطانی طرفندن تفتیش ایدیله‌جکدر . بوغازلرك اوروپا ساحلنده صلاحیت مطلقه‌یی حائز وسیه‌ور معاهده‌سی موادینك تطبیقنه‌ مأمور بین‌الملل بر قومیسیونك اشغال عسکریسی آلتنه وضع ایدیله‌جك بر منطقه بولنه‌جقدر .

جمعیت اقوامه قبول ایدکاری زمان تورکیا ایله بولغارستان دخی بو قومیسیونده تمثیل ایدیله‌بیله‌جکلردر . قومیسیون تورکیا طرفندن تعیین اولونه‌جق بر ممثلك ریاستی آلتنه وضع ایدیله‌جکدر .

لورد (کورزون) بو طرز تسویه‌نك ، انکلتره ایله سائر مملکتلر افکار عمومیه‌سنك تصویبنه مظهر اولمش کبی کوروندیکنی وهیئت عمومیه‌سی اعتبارایله اك مشکل بر معمانك عادلانه ومناسب بر طرز حلی اولارق تلقی ایدیله‌بیله‌جکنی علاوه ایتمشدر .

لوئید جورج

عوام قاره‌سی حضورینه چیقیور

باسه‌وکیلك جنوه قونفرانسی حقنده‌کی نظقنه بویوك اهمیت ویریلیور

لوندره ، ٣ (لیفیلد) — باش وکیل لوئید جورج جنوه قونفرانسی حقنده بوکونکی عوام قاره‌سنده جریان ایدن مناقشه‌ده حاضر بولونمق اوزره دون کویدن لوندره‌یه عودت ایتمه‌سنه انتظار اولنیور ایدی . منار الیث بوبایده قاره‌ده ایراد ایدیله‌جکی نطق انکلیز مرخصلری طرفندن جنوه قونفرانسنده تعقیب اولنه‌جق مسلك سیاستندن باحث اوله‌جقدر .

(اوزه‌روه‌ر) غزته‌سی نطق مذکورك شیمدی‌یه قدر معلوم اولان شیلره یکی بر شی علاوه ایدیله‌جکی مأمول اولمادیغندن و اوروپاده بین‌الملل دها ایی مناسباتك لزوم تأسیسندن بحثله قونفرانسك بو لزوم واحتیاجی حصوله کتیره‌جکی قویاً مأمول بولندیغنی بیان ایدرك دیه‌یورکه : « قونفرانس باشلیجه برایش قونفرانسی اوله‌جقدر . متخصصلری اوروپا مملکتلرینك اتحاد اقتصادیسی حقنده‌کی خطوط اساسیه‌یی ذاتاً چیزمشلردر . بناءً علیه عمومی امنیتسزلك وسیاسی سوءتفهمات ازاله ایدیله‌جك اولورسه او زمان مبادلهٔ بین‌الملك سالم بر مجرایه ادخال میسر اوله‌جقدر »

یونان پارلمنتوسنده

ساختهٔ تراکیه‌لی مبعوثلرینك تنقیدلری

غونارس ده‌نیزه ایستانه‌سی هجوم ایدیور

آتنه ، ٣ (ستو) — پارلمنتوده وقوع بولان مناقشات اثناسنده بالخاصه تراکیه‌لی مبعوثلری !! صولتکار طاوراغلری و آوروپاده‌کی مذاکراتی اثناسنده قرالك تصدیقی مسئله‌سنی‌ده قاریشدیروب قاریشدیرمدیغی و بو تصدیقی تأمین ایچون منافع ملیه‌نك امر مدافعه‌سنده بر مساعده کارانه بولنوب بولنمدیغنی باش وکیلك آغزندن اوکرنمك ایستیه‌مشلردر . غونارس بو سؤاله صریح برجواب ویره‌جکی یرده ، ده‌نیزه ایستانه‌سی یکیدن هجومه بولونمش و آوروپاده خائنانه تحریکات و پروپاغاندالرده بولوندقلرینی سویله‌مشدر . مجلسده شدتلی غریده‌لر ظهور ایتدکدن صکره ده‌نیزه ایستانه صالوندن چیقمقده مضطر قالمشلردر .

(یکی کون) ك یکی بر بند مهمی

آناطولی ، نه‌شرطله متارکه تکلیفنی قبول ایده‌بیلیر ؟

بزجه شایانِ قبول اولان متارکه ، درحال تخلیه عملیه‌سنی تضمن ایدیور

آنقره ، ٣٠ (مخابر مخصوصه‌زدن) — ازمیر مبعوثی محمود اسعد بك بوکونکی یکی کونده نشر ایتدیکی یکی بر باش مقاله‌ده متارکه تکلیفنی ، ماده بماده تدقیق ایدییور ، ومتارکه‌نك یالکز آسیای صغرانك تخلیه‌سنی تضمن ایتدیکنی سویله‌ییور و علاوه دییورکه : « میثاق ملیمز یالکز آناطولینك استقلال ، حریت وتخلیه‌سنی تضمن ایتمه‌یور ، تورك اولان استانبول ایله بینه تورك اولان شرقی تراکیا حر و مستقل تورکیا جامعه‌سنك تجزی قبول ایتمز قیمتدار پارچه‌لریدر . »

بعده محمود اسعد بك جهان حربی صوکارنده آلمانلر طرفندن درمیان ایدیلن متارکه تکلیفنك متفقلرجه نصل قارشیلاندیغنی خاطرلاتدقدن صوکره دییورکه :

« الیوم دول ائتلافیه تخلیه‌یی بیله ذکره لزوم کورمه‌یورلر . ظن ایدرز که ، حقنی آرایان تورك مدتله مقید اولمه بیله درحال تخلیه عملیه‌سنی قبول ایدن بر متارکه‌یی رد ایتمیه دوشونه‌مز ، اساساً تورکك تعقیب ایتدیکی پره‌نسیپلر بویله برحرکتنه مانعدر . تأسف اولنورکه ، متارکه تکلیفی اویله برمعنایی مفید اولمقدن چوق اوزاقدر . »

بعده محمود اسعد بك اردوسزك مراتبه آلتنه آلنمسی تکلیفنك قبول ایدیله‌میه‌جکنی سویله‌دکدن صوکره خاتمهٔ مقال اوله‌رق دییورکه : « دولتلر صلح ایسته‌یورلر ایسه آجیق وتمیز بر خط حرکت تعقیب ایتمه‌لیدرلر . متارکه‌یه‌ده ، صلحه‌ده آماده‌یز .

لورد کورزوندن مهم بر نطق ایراد ایده‌جك

بو نطق محاربلرك قطعی قراری اوزرینه بویوك بر تأثیر یاپه‌جق

لوندره ، ٣ (ج) — خارجیه ناظری لورد کورزونك شرق مسئله‌سنه دائر عوام قاره‌سنده مهم بر نطق ایراد ایده‌جکی ونطق مذکورك درحال تعطیل مخاصمات حقنده محاربلرك سهولتله ویره‌جکی قرار قطعی اوزرینه بویوك بر تأثیر اجرا ایده‌بیله‌جکنی غزته‌لر یازیییورلر .

آمریقا ارمنستانه نقدی معاونتده بیله بولنه‌میور

واشینغتون ، ٣ نیسان (لیفیلد) — رسمی منابعدن خبر ویرلدیکنه نظراً آمریقا حکومتی ارمنستانه حتی معاونت نقدیه‌ده بیله بولونه‌جق وضعیتده دکلدر .

جنرال لاپاتیوتیسك خلیالری

یونانلیلر ، مظفر اولمق !! ایچون پونتوسدن تعرض ایتملی ایمشلر

اسکی بر یونان جنرالك کولنج خلیالری — سالطوره‌ده جنرالك بولدیغی اکثریت مظفریت ! ازمیرده مدافعه‌ده بولونمقده‌در و پونتوس جهتنده تعرضه کیریشمکده‌در

ثولوغوصدن : یونان حربیه ناظری اسبق جنرال (لاپاتیوتیس) آتنه غزته‌لرندن برینه آناطولی سفرینه دائر یازدیغی اوزون بر مقاله‌ده ، شمدی‌یه قدر یونانلیلرك آناطولیده اجرا ایتدکلری حرکاتك منتج موفقیت اوله‌مدیغندن ، یونان قرارکاه عمومیسنجه بسلهٔ نفسه نیك بنلکك بوحاله سبیت ویردیکندن ویونان اردوسنك ، تعرضدن واز کچدیکی وحال تدافعی‌ده بولندیغی اعلان ایدلمسی برخطای سیاسی تشکیل ایتدیکندن دوررودراز بحث ایلدکدن صوکره کندیسی فکرنجه یونانلیلرك غلبه چاره‌سی ایچون هانکی طریق تعقیب ایتملری لازم کلدیکنی ایضاح ایدییور ودییورکه :

یونانستانك منفعتی حرکت تعرضیه‌یه دوام ایدلمسی وآنقره‌یه (غوردیوم) ایله پونتوس طرفیله کیدلمسی آمر بولونیور ایدی . فقط یاپیلان ایشلر ، آرتق تاریخه قالدر . زیرا مضر وفائده‌سز مناقشه‌لر هیچ برفائده ویرمز . بوکون اك مهم مسئله نه یاپیلدش اولمسی لازم کلدیکندن زیاده نه یاپیلمسی لازم کلدیکی مسئله‌سیدر . بوکون هرشیدن زیاده الزم اولان برجهت وار ایسه ، اوده یونانستانك قوای ملیه‌نك مقاومتنی قیرمسی کیلیدر . آنجق بو سایه‌ده دولتلر قرارلرینی یونانستان لهنه تعدیل ایده‌بیلیرلر . فقط بو تحولی اك یارلاق ومکمل مدافعه بیله انتاج ایده‌مز . زیرا اك موفقیتلی مدافعه ، قوای ملیه‌نك مقاومتنی قیره‌مازسه‌ز . حالبوکه بو مقاومتك قیرلمسی ، آناطولی مسئله‌سنك یونانستانك نفعنه اوله‌رق حلی ایچون الزمدر . بناءً علیه بوکونده اك ایی خط حرکت اولق اوزره تعرض کوستریله‌بیلیر ، آنجق تعرضدرکه ، منبت برنتیجه ویره‌بیلیر ، یالکز بو تعرضك طریق اجرای تدقیق ومناقشه ایدلك ایجاب ایدر ، فقط احوال مستعجل برماهیت عرض ایتدیکی جهتله ، بوخصوصه‌کی مناقشات تسریع ایدلك وصلاحیتدار رجال بیان فکر ایتمك کرکدر .

اجرای لازم کان تعرضك ایی غایه‌سی اولق لازم کلیر .

١ — ازمیر منطقه‌سنده حال تدافعی ..

٢ — پونتوس جهتندن بر تعرض اجرای ...

ازمیر منطقه‌سنده‌کی خط مدافعه ، بتون احتیاجات عسکریه‌یی تأمین ایتملی وازمیری هرنوع دشمن تعرضندن صیانت ومحافظه ایده‌جك برماهیتده اولمالیدر . قوتلی اولمسی لازم کان بو خطك تعیینده ، اراضینك وضعیتی نظر دقته آلنملی وهرحالده کافی مقداردہ برقوتی مدافعه ایچون براقدقدن صوکره متباقی قوتلر ایله پونتوس جهتندن بر تعرضده بولونملیدر .

پونتوس جهتندن یاپیله‌جق اولان تعرض ، وبره‌جکی مثبت نتایجدن بشقه ازمیر اوکنده‌کی مدافعه‌یی‌ده تسهیل ایده‌جکدر . زیرا دشمن پونتوسده‌کی مقاومتنی تقویه ایچون ازمیرده‌کی قوتنی قسماً چکه‌جك وپونتوسده شمدی‌یه قدر اتخاذ ایتدیکی مدافعه تدبیرلرینه توسلده مضطر قاله‌جقدر .

مسئله‌نك ماهیتی دها فضله ایضاحات اعطاسنه متحمل دکلدر .

ایتالیا شرقده

عادلانه بر صلح ایسته‌یور

شرقده صلحی امکی موازنه اساسی اوزرینه مبتنی اولملی

آتنه ٣ (ج) — رومادن آلنان بر تلغرافه کوره ایتالیا حکومتی شرقده عادلانه بر صلحك عقد اولونمه‌سنه طرفدار بولونیور . ایتالیا باش وکیلنك شرق قریب صلحنك اسکی موازنه اساسی اوزرینه ابتنا ایتدیرلمسی آرزوسنده بولندیغی مذکور تلغرافدن مستفاد اولیور .

موسیو پوآنقاره

آوروپا مؤتمرینك صوك کونلرنده

جنوبه عزیمت ایده‌جك

لوندره ، ٣ (ج) — پارسدن آلنان خبرلره کوره موسیو پوآنقاره جنوه قونفرانسنك ختام بولماق اوزره اولدیغی کونلرده قونفرانسه کیده‌بیله‌جکنی امید ایتدیکنی غزته‌جیلره بیان ایتمشدر .

فرانسز باش وکیلی مذکور قونفرانسك تولید ایده‌جکی نتایج متمره حقنده فرانسه حکومتی طرفندن پك بویوك امیدلر بسلنکده اولدیغی بر دفعه دها تأیید ایتمشدر .

پارس ، ٣ (ج) — جنوه قونفرانسی حقنده دول متفقه آره‌سنده جریان ایدن مذاکرات ومخابرات ابتدائیه‌نك اکمال ایدلمش اولدیغی آژانس هاواس طرفندن اشعار اولونیور .

رون ٣ (ج) — مجلس وکلا آیك اونده‌سی حالده انعقاد ایده‌جك اولان جنوه قونفرانسی حقنده مداولهٔ افکار ایتمشدر . باش وکیل دفعاتا قونفرانسك فعالیت منتظمه‌سنی تأمین ایچون وقوع بولان بالجمله تکلیفات و تلقیناتی تقدیر ایتدیکنی بیان ایتمشدر .

اوروپا قونفرانسنه اشتراك ایده‌جك اولان آلمان هیئت مرخصه‌سنك آیك اونده‌سی جنوه‌یه واصل اوله‌جغی آلمانیا ممثلی طرفندن بیلدیرلمشدر .

(تانه) ك مطالعه‌سی

پارس قونفرانسی طولایسیله

شرقده نشر سنه‌ییوك بر خطوهٔ ترقی آیلدی

پارس ٣ (ج) — (تان) غزته‌سنك طنته کوره موجود اولان بعض مشکلاته رغماً شرق مسئله‌سی پارس قونفرانسی طولایسیله نسویه‌یه طوغری بویوك بر خطوه آلمشدر . آنقره‌نك متارکه تکلیفنه ویره‌جکی جوابك بوهفته نهایتنده وارد اوله‌جغه انتظار اولونیور . مذکور غزته ائتلافکرارلك میدانه کتیره‌جکی نتایج آلیه‌نك محاربلر طرفندن تقدیر ایدله‌سنی تمنی ایدییور . چونکه آناطولیده محاربه‌نك دوامی کرك تورکیا وکرك یونانستانجه بر فلاکت تشکیل ایده‌جکدر .

حامد و صفوت بکلر

یارینه صباح ساعت سکزده صوفیا وابوریله شهرمزه کلیورلر

یوسف کمال بك ایله آوروپایه عزیمت ایتمش اولان هلال احمر رئیس ثانیسی حامد وصفوت بکلرك ، یکن جمعه کونی یاکه قومپانیه‌سنك (صوفیا) وابوریله مارسیلیادن استانبوله متوجهاً حرکت ایتدکلرینی یازمش ایدك . یاکه قومپانیاسی آجنته‌سندن وقوع بولان تحقیقاته کوره (صوفیا) وابوری یارین صباح لیمانمزه واصل اوله‌جقدر . بناءً علیه حامد وصفوت بکلر آنجق یارین شهرمزه کله‌بیله‌جکلردر .

عزت پاشانك محرر مزه بیاناتی

آوروپادن ممنون وامیدار اوله‌رق دونیورم

متفقلرك شرقه مسئله‌سی ایچون ایکنجی بر قونفرانس عقد ایتمك یننده بولنملری بك بینلکمی تأیید وتقویه ایدن سیلرده بولندم

مشارالیه محررمزك اصراری قارشیسنده عیناً شوسوزلری سویله‌مکدا اکتفا ایتدی :

— اوچلر قونفرانسنك مقرراتی حقنده شیمدیلك برشی سویله‌یه‌م . تکلیفات واقعه ملی مطالبمزك تمامی تصدیقی خصوصنده مهم برخطوه تشکیل ایدر . آوروپا رجالیله ملاقاتلرمدن ممنون و امیدوار اوله‌رق عودت ایدییورم . بالخاصه ایکنجی بر قونفرانسك عقدی مسئله‌سی مطالبامز ایچون امیدبخش برماهیتی حائزدر . نیك بینلکی تقویه ایدن اسبابدن بری‌ده بودر . شمدیلك بو سوزلرمله اکتفا ایدیکز . یقینده مطبوعات ارکانی نزدمه دعوتله بیاناتده بولنه‌جغمی وعد ایدییورم ، فقط شمدیدن بوخصوصده برکون تعیین ایدیم . »

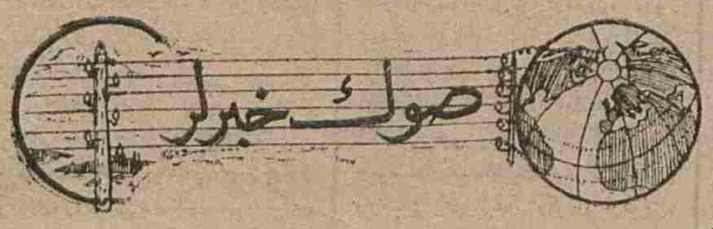
محررمز پاشایی دها فضله تصدیعی موافق کورمدی وعرض تشکرله نزدندن مفارقت ایتدی .

غونارس ، عقد صلح مسئولیتنی درعهده ایتمیور

تورکیا ایله آنجق بر تمرکز قابینه‌سی صلح عقده ایده‌بیلیرمش

(استرانوس) تمرکز قابینه‌سی ریاستنی قبول ایتمه‌جکنی سویله‌ییور

آتنه ، ٣ (ج) — باش وکیل غونارس کندی قابینه‌سنك تورکیا ایله عقد مصالحه مسئولیتنی درعهده ایده‌میه‌جکنی غزته‌جیلره سویله‌مشدر . غونارسك قولجه آناطولی ایله آنجق بر تمرکز قابینه‌سی طرفندن عقد مصالحه ایدیله‌بیله‌جکدر . غونارسك استعفا ایده‌رك استرانوس طرفندن بر تمرکز قابینه‌سی تشکیل ایدیله‌جکی دون روایت اولنمش ایسه‌ده استرانوس بحران وکلا زمانده کندی فرقه‌سنك غونارس طرفندن ترك اولونان میراثی اصلا قبول ایتمه‌جکنی بیان ایتمش اولدیغندن بوکبی روایتلره عطف اهمیت ایدلمك لازم کلیر .



آنقره ملت مجلسنده فوق العاده اجتماع

پارس ، ٣ (ت.هـ.ر) — یوسف کمال بك آنقره‌یه مواصلتی متعاقب بویوك ملت مجلسنك بر اجتماع فوق العاده عقدینه دعوت ایدیله‌جکی تأیید اولونیور .

(تان) غزته‌سی ، سویه‌ت مشاری طرفندن اجرا ایدیلن فرقلی بر تضییقه رغماً آنقره‌ده مصالحانه بر جریان مشهود اولدیغی فقط میثاق ملی دستورلرنده اصرار ایدلدیکنی یازییور .

(دهبا) غزته‌سنك (آتنه) دن آلدیغی خبرلره کوره یونان مجلس مبعوثانك جمعه ایرتسی کونی عقد ایتدیکی جلسه‌ده بر تراکیا مبعوثی قرانك استعفاسنی طلب ایدن بر بیاننامه قرائت ایتمشدر .

یونانستانه قونفرانسك استانبوله طویلانمسی قبول ایتمیور

غونارس تکلیفات واقعه دائره‌سنده عقد صلح ایچون چاپالایوب طوریییور

مخالف فرقلر ، قابینه قارشی هجوملرینی تخفیف ایچیورلر

روما ، ٣ (ا.آ.) — آتنه محافلنده حکم سورن فکره کوره یونان حکومتی ، تورکیا ایله یونانستان آره‌سنده‌کی حالی تثبیت ایده‌جك قونفرانسك استانبولده طویلانمسنی قبول ایتمه‌جکدر . یونان محافل حکومتی قونفرانسك بر یونان شهرنده طویلانمسنی ترجیح ایده‌جکدر .

روما ، ٣ (ا.آ) — آتنه‌دن قوریه‌زاده‌للاسه‌وا غزته‌سنه بیلدیرلدیکنه کوره حکومت متفقلرك تکلیفاتی دائره‌سنده تورکیا ایله عقد صلح ایچون داخلده بویوك بر فعالیت صرف ایدییور .

آتنه ، ٣ (ا.آ) — سیاسی فرقلر عمومیتله وضعیتك پك مشکل اولدیغی فقط قابینه‌نك استعفا ایتمسی وضعیتی دها فنالاشدیره‌جغی تصدیق ایدییورلر ایشته بوسببدن طولایی‌دکه مخالفتك هجوملری تخفیف ایدرکی کورونیور .

قونیه ازمیر یوردینك بیاننامه‌سی

ازمیرمزه‌ده‌ومیثاق ملیده‌کی حدودمزه‌قاووشدیغی حالده‌ازمیرده‌سلاحی براقه‌جغز

قونیه ازمیر یوردی عضویت وفخریه‌سی بالمثال حضرت غازینك نطقنده‌نك کمل ایتدی

یوکونجی معظم بحاوه‌سنه ملیه‌نك الی بیوك هدفلرندن بری اولان کوزل ازمیر یورك استخلاصی اوغرنده‌کی تاقبولینك هرجهان میلیسی آطلی شدت و مؤثریله اغلاب ایتدیرمك مقصدیله قونیه‌ده ازمیر یوردی نامیله بر یورد تأسیس ایتمشدر .

یورد ، عضویت وفخریه‌سی یاغلر حضرتلرك ریاست فخریه‌سی یونونیور ، یوردك رئیسی ازمیر کی بر بیاننامه‌یی ، آناطولینك صلح حقنده‌کی نقطه‌نظرنی کوسترمك اعتباریله نیزده تلی ایدییوردر :

« عصرلردنبری کوچك و اسلامیتك شرف تاریخیسی آننده‌ده ، ملوك اولدیغی کبی ازمیر دخی ، اذان اسلامیتك اولدیغی کبی ازمیر دخی ، تورك اولدیغی کبی ازمیر دخی ، شانلی متاعی اکسك اولمیان ، اجدادیمزك طاطرلری ومفاخر ملیه‌سیله مالامال ، قهرمانلری وبازر کانلری نفوس و غیرمملکت اراضی اعتباریله کامه‌کوره اولان کوکلی ازمیرك ازور اولدیغی ، دشمن کلیمیزك آننده‌ده ایکی سنه‌دن زیاده ایکلیمز ایچون کوزلرندن کوزلرندن یاشلر دوکدیرمش اقلیم آنلرك ، جسدلرینه پاچیقلرندن دشمنك حرص واجلی نظارتی آننده‌ده ازلیمز مصموم هیجدیرمش ، کرك اول قوتلنی اوغرنده آناطولینك یوکسك ایاغدیغی ، ملیمزی تشدید وتزیید مقصدیله ازمیر یوردیی تأسیس ایدیلدر .

یوردیمز یك بویوك بر حزم و ایمان کامل ایچنده وظیفه‌سنی و مدافعه یاشلاملرکی آناطولینك قهرمان اولادلری جاسست و ثبات ملیه‌ریله امتداد ایتمش اولدیغی بروجه زیر اساساتی تشریح واغاکاری نامه‌یه روحدار ایلاغنی وظیفه تلقی ایتمشدر .

تیزجه بیك سلانیك ملتمسلی ، اکریکری ایچنده وطنی یاخود آناطولیه قارشو اقومسك وانه محافظه ایتمکده ، ایکی کوچك عاشدیغنك جانبیی صفتنه آسرفعالك دیلیس جمهوری ویلسون ملی مصطریلری کبی ، دهاء اعتبار آیلی وسعادت عمومیه شریفه‌سنی تأمین یردی ریاسی آننده‌ده آناطولی معبود اولدوقت ماهیتك اوتوریسنه اعلان ایتمکی ، کوچك وبر اعمیاد وجدیه‌سه‌کنتوز ملایمت وتسامحه‌یی ، استقلالنه ، استقلالنه تشدید وتزیید ایدیلدیغی ، بوکونکی دولت وملتك بوکونکی وضعیتی ، بوتون دنیانك بوکونکی وضعیتی ، بوتون صحالی ایچون بوکونکی وضعیتی ، بوتون ایچون بوکونکی وضعیتی ، بوتون اهالی ایچون بوکونکی وضعیتی ، بوتون کوزلرك وجدانی ، بوتون کوکلرك وجدانی ، بوتون ایچون بوکونکی وضعیتی ، بوتون صحالی اهالی اوزرینه چوردیکی طوب و تفنك هاراقدیغی صاریصیدی ، کوزل یوردك امنیور اقمای ، بر چول و بر خرابه زاره دونه‌رك ، تارتقدیغی بوتون صحالی هیچ بر زمانك بیتمه‌سیدی فضائلی بشریه‌نك اك یاوزیله دولو اولدیغی بوکونك مظلوم تورك ، بنی کوکلنك نام وشانی عو ، عظمت حضرتیدی نسیانی ایدیه‌جك‌ایدیه‌جك دوره‌ده‌نیس دشمنده ، ملتونسك بوکونکی سفلی اعدائیه قارشی متحدانه ، حقیقی رملکیت اراضی اعتباریله کامه‌کوره اولان بوکلی ازمیرك ازور اولادلری ، دشمن کلیمیزك آننده‌ده ایکی سنه‌دن زیاده ایکلیمز ایچون کوزلرندن یاشلر دوکدیرمش اقلیم آنلرك ، جسدلرینه پاچیقلرندن دشمنك حرص واجلی نظارتی آننده‌ده ازلیمز مصموم هیجدیرمش کرك اول قوتلنی اوغرنده آناطولینك یوکسك ایاغدیغی ، ملیمزی تشدید وتزیید مقصدیله ازمیر یوردیی تأسیس ایدیلدر .

یوردیمز یك بویوك بر حزم و ایمان کامل ایچنده وظیفه و مدافعه یاشلاملرکی آناطولینك قهرمان اولادلری جاسست و ثبات ملیه‌ریله امتداد ایتمش اولدیغی بروجه زیر اساساتی تشریح واغاکاری نامه‌یه روحدار ایلاغنی وظیفه تلقی ایتمشدر .

یوردیمز بوکونکی وضعیتی ، آناطولینك صلح حقنده‌کی نقطه‌نظرنی کوسترمك اعتباریله نیزده تلی ایدییوردر :

« عصرلردنبری کوچك و اسلامیتك شرف تاریخیسی آننده‌ده ، ملوك اولدیغی کبی ازمیر دخی ، اذان اسلامیتك اولدیغی کبی ازمیر دخی ، تورك اولدیغی کبی ازمیر دخی ، شانلی متاعی اکسك اولمیان ، اجدادیمزك طاطرلری ومفاخر ملیه‌سیله مالامال ، قهرمانلری وبازر کانلری نفوس و غیرمملکت اراضی اعتباریله کامه‌کوره اولان بوکلی ازمیرك ازور اولادلری ، دشمن کلیمیزك آننده‌ده ایکی سنه‌دن زیاده ایکلیمز ایچون کوزلرندن یاشلر دوکدیرمش اقلیم آنلرك ، جسدلرینه پاچیقلرندن دشمنك حرص واجلی نظارتی آننده‌ده ازلیمز مصموم هیجدیرمش کرك اول قوتلنی اوغرنده آناطولینك یوکسك ایاغدیغی ، ملیمزی تشدید وتزیید مقصدیله ازمیر یوردیی تأسیس ایدیلدر .

یوردیمز یك بویوك بر حزم و ایمان کامل ایچنده وظیفه و مدافعه یاشلاملرکی آناطولینك قهرمان اولادلری جاسست و ثبات ملیه‌ریله امتداد ایتمش اولدیغی بروجه زیر اساساتی تشریح واغاکاری نامه‌یه روحدار ایلاغنی وظیفه تلقی ایتمش

ضابطه خبرلری :

قصداً یانغین

بلبل دره جاده‌سنده ۱۰۹ نومرولو خانه‌دن حریق ظهوراتمشه‌ده توسنه میدان ویرله‌دن اطفا ایدلمشدر. نتیجهٔ تحقیقاتده حریقك عن قصد اجرا ایدلدیکی وکلید سوکوله‌رك زیتون یاغنه بولانمش قونداق وضعی صورتیله وقوعه کتیرلدیکی آکلاشلمشدر. تحقیقاته دوام ایدلمکده‌در.

انتحار

اسکداره‌ده یکی محله‌ده ساکن یورکینك قیزی (ازمارو)، کوچوك جامیلجه‌ده ساکن (بیغادون) اسمنده بر روم ایله پیدای مناسبت ایتمش، فقط صوك زمانلرده بیغادونك کندینه روی التفات کوسترمه‌مسندن مغبراوله‌رق انه‌کیردیکی برطبانجه‌یی صول بوکرینه صیقمق صورتیله انتحار ایتمشدر. مزبوره، برای تداوی طب فاکولته‌سنه نقل ایدلمشدر.

مصادره

دون پارمق قپوده، قره‌کمرکده ساکن صدقینك اداره‌سنده‌کی اوطومبیل برلرینه چارپمشلر وشوفور ایله مشتری مختلف برلرندن مجروح اولمشلردر. مجروحه مادام روزا، انکلیز خسته‌خانه‌سنه نقل ایدلمشدر.

قاری قوجه دورومشلر

قبا صقالده سلطان احمد جامعی اتصالنده ساکن رامز ایله عینی یرده ساکن کوفته‌جی ابراهیم آراسنده برمنازعه تحدث ایتمش وابراهیم زوجه‌سی هرمزله برابر رامزی دووه‌رك یوزندن جرح ایتمشلردر.

زامورای قضاسی

واطمان نورینك تحت اداره‌سنده کی ۱۱۱۹ نومرولو زامورای، فندقلیده یانغین محلنده ساکن ارضروملی ابراهیمه چاریارق یوزندن مجروحیتنه سبیت ویرمشدر.

آمریقاده کومرجیلر غره‌سی

واشینغتون، ۳ (آمریقا. آ) — بوتون آمریقاده‌کی کومور معدنلرینك ۱۰۰۰۰۰۰ قدر عمله‌سی تعطیل اشغال ایتمشلردر. عمله جمعیتی رؤسانك بیانه کوره بونلر اجرت مساعینك تزیدی حقنده یکی بر مقاوله نامه‌نك تطبیقی طلب ایدییورلر. بو یوزدن (پروسپوری)ده ایلك عریده‌لر وقوع بولمش وعمله جمعیتنه داخل اولمایان بعض عمله قتل ایدلمشدر. متحد معدن عمله‌سی رئیسی مجلس اعیان قومیته‌سنی زیارتله عمله‌نك مطالبی حقنده ایضاحات ویرمشدر. مذکور قومیته رئیسی تعطیل اشغال دوام ایتدیکی تقدیرده معدنلرك حکومت طرفندن ایشله‌تله‌سی مجبوریتی حاصل اوله‌جغنی بیان ایتمشدر.

قمر دریاده آلتون کوچلرلری

لوندر ۳ (لیغیلد) — حوب عمومی اتاسنده شمالی ایرلاندا سواحلی آچیقلرنده غرق اولان (لاورنتیق) نام زرهلی قروازورنده‌کی آلتون کوچلرلرنك چیقارله‌سی ایچون برتخلیصیه واپوری کوندرلمشدر. بو کوچلرلر بر قاچ میلیون لیرا قیمتنده اولوب برمقداری کچن یازموسمنده چیقارلمش ایسه‌ده هنوز کلیتلی مقداری قمر دریاده قالمش ایدی.

مکافیت زراعیه

امثالی سلاح آلتنده اولدیغی حالده تکالیف ملیه قومیسیونلری امرینه ترك ویا امر مخصوصله تأجیل اولنانلر وتبدیل هوالی اولوب سوقلری ختام مدتلرینه تعلیق ایدیلن ویا هنوز سوقلرینه امر ویرله‌ین مهاجرین ایله خانه‌لری دشمن طرفندن تخریب ایدلمسندن دولایی تأجیل ایدلمش بولنانلرك مکافیت زراعیه نظامنامه‌سندن استفاده‌لری طبیعی اولدیغی وآنجق بونلردن شرائط لازمه‌یی حائز اولانلر مدت مأذونیتلری ظرفنده مذکور نظامنامه‌دن استفاده حقلری اولوب تجاوز مدتله بقایاده قالانلره شمولی اولامایاجغی مدافعهٔ ملیه وکالتندن بیلدیرلمشدر.

آنقره، ۳۰ (آناطولی آژانسی) — بویوك ملت مجلسنك دونکی اجتماعنده مکافیت زراعیه نظامنامه‌سنك موقت بر زمان ایچون تأخیر تطبیق تقرر ایتمشدر.

آثار منتشره

طومار طرق علیه

برنجی جزء ملا فیلك

مندرجاتی : افادهٔ مخصوصه، تصوف اسلامك صورت ترشحی، ایلك صوفی، ایلك ملامی. قسم اول : شریعت وطریقت، تعریفات ملامیه. دورهٔ اولی - قصاریه - ملامیلکی. قسم ثانی : دورهٔ وسطی - بایرامیه - ملامیلکی، توحید، اقسام توحید، توحید وجدانی، مسلك العشاق قصیده‌سی وذیلی. قسم ثالث : دورهٔ اخری - عرب خوجا افندی - ملامیلکی، تدقیقات ومطالعات، وحدت وجود، خاتمه.

بورسه

٤ نیسان : صالی
ساعت : ۱۲

تحولات		اچیلدی
استقراض داخلی	۸۷	۱۳
دیون موحده	۵۰	۸٤
دیون ایلی نومرو یولری	۵۵	۷
آناطولی نومرو یولی (آ) و(ب) تزییلی	۹۰	۹
« « « (ث)	۵۰	۸
آفیون آناطولی		
توان شرکت عثمانیسی	۸۵	٤
دوسعادت ترامواى شرکتی	۷۵	٤
« ریختم		
اسکله‌لر وقاقی‌جی سو شرکتی		
حصه سندلری		
بالق عثمانی		
دیری	۵۵	۳٤
سلانیك بانقه‌سی		
اعتبار ملی بانقه‌سی		
ممالك عثمانیه توتون اداره اتحصاریه‌سی		
آناطولی نومرو یولی (روزده ٦۰)		
مداسه بورسه نومرو یولی شرکتی		
دوسعادت ترامواى		
« ریختم		
شرکت خیریه		
« « قنتی		
اوسلان جنتی		

انکلتره‌ده مدهش قار فورطنه‌لری

لوندره، ۳ (لیغیلد) — کچن جمعه کونی غربی انکلتره و غال حوالیسنده سنه‌لردنبری امثالی کورولمه‌دك مدهش قار فورطنه‌لری قوپش و ایرتسی کونه قدر دوام ایدرك تره‌نلرك آمد وشدی منقطع اولمش و عظیم خساری انتاج ایتمشدر. ازجمله (روندا) معدن حوضه‌سی قارایله مستور قالدیغندن اوچ بیك قدر عمله چالیشمازبرحاله کلمشلردر. الی کشینك فورطنه‌دن تلف اولدیغی اشعار اولنیور.

واپورلر

شرق - فرانسز خطی
له‌زافره‌نومره‌ده‌کی واپور شرکتی
(صحرا) واپوری مارتك ۳۱ نجی جمعه کونی لیما نمزدن طوغری (باطوم)ه حرکت ایتمشدر.
(مارشال نوش) واپوری مارتك ۲٤ نجی کونی بحر سیاهك آناطولی سواحلی ایله (باطوم)ه حرکت ایتمشدر.
تفصیلات ایچون غلطه‌ده مرکز ریختیم خانه‌ده‌کی بنجی قاتده عمومی آجنته‌سنه مراجعت. تلفون بك اوغلی ۲۹۳۳ ویاخود آجنته وکیلی : سرکه‌جیده مسعدت خانده (۸) نومروده تلفون استانبول ۱۹۰۳ ویالکز کوکرته بولجیلری ایچون غلطه مارینیم خان نومرو ۲ (ارسلانیانس برادرلر)ه وباطوم ایچون امتعهٔ تجاریه تحمیل معامله‌سی ایچون‌ده قره‌کویده حاویار خانده (۳) نومروده س. جانیان افندی‌یه مراجعت. تلفون بك اوغلی ۲٤

صرب سنجاغی حامل **فتحیه** واپوری شهر حالك ۸ نجی جمعه ایرتسی کونی حرکتله (اینه‌بولی، صامسون، کیره‌سون، طربزون وریزه) یه عودتنده‌ده عموم اسکله‌لره اوغرایه‌جغندن بولجی ایچون استانبول ریختم خانده ۷ نومروده‌کی سر اجنته‌لغنه مراجعت اولنمسی. تلفون: استانبول ۵۵۰

شرکت خیریه‌دن :
۱۵ طون کومروی
۱۵ « دوکه ایچون انکلیز قوق کموری
۳۰۰ متره مندرلك باندازوت مشمع.
بالاده محرر اوچ قلم اشیا قپالی مکتوب صورتیله بالمناقصه مبایعه ایدیله‌جکندن اعطاسنه طالب اولانلرك تکلیف مکتوبلرینی ماه جارینك ۷ نجی جمعه ایرتسی کونی اقشامنه قدر شرکت اداره‌سنه ارسال ایله‌ملری.
§ شرکت واپورلرینه ویرلمکده اولان کمورك حمالیه‌سی احاله قلنه‌جغندن طالب اولانلر یدییوز اللی لیرا دپوزیتو آچه‌لرینی مستصحباً ماه جارینك ۷ نجی جمعه ایرتسی کونی اقشامنه قدر شرکت مذکوره اداره‌سنه مراجعت ایله‌ملری.

نیاز و سینه‌ماس

علی افندی سینه‌ماسی

(یدی بلا - ظلمتلر قرالی)

غرته‌مز طرفندن تفرقه صورتیله نشر ایدلمکده اولان بو فوق العاده رومانك (۷)، (۸) و (۹) نجی سه‌ریلر و تفرعات سائره بوکوندن اعتبارا پنجشنبه اقشامنه قدر

علمدار سینه‌ماسی

(صافو) جهان آرتیستی سوسرو تمثیلی : پولانه‌غری‌نك تمثیل بدیعی ٥ قسم.

کمال بك سینه‌ماسی انتقام آطه‌سی صوك اوچ سه‌ری

پك یاقینده : آطلانتید

شفالی کاغد هم نفیس هم ارجوز

توتونجیلرده ۳ دانه‌سی ٥ غروشدر.

قوپون، مجوهرات، ذیقیمت اشیا واراضی املاك مقابلی پاره واشیای تجاریه مقابلنده آوانس‌ده ویریلور. استانبولده بنجه قپوده مصطفی شاملی اتصالنده جرمانیا خانده ٤ نجی قاتده ۲۸-۳۰ نومروارده (اسکجه‌لی خلیل ابراهیم محمد پاشا تجارتخانه‌سنه) مراجعت ایدلمسی. تلفون استانبول ۳۰۹۵

وصیه زینب دلیر خانك استقراض ایلدیکی ۲۸۰۰ لیرا مقابلنده شاملی سلیم افندی عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاء فراغ ایدیلان سلطان احمد جوارنده حلواجی باشی اسکندر اغا محله‌سنده صو ترازیسی قوری بالق جامی زقاغنده ۳۹ و۳۹ مکرر عتیق ۱۱ و ۱۳ جدید نومرولی وشهری ۳۰۰۰ غروش ایجاره متحمل ٤ و٤ اوطه و ۳ و۲ صفه ۱ و ۱ کیلار ۱ و۱ مطبخ ۳ و۲ خلا ۱ و۱ باغچه ۱ و۱ طاشلق خانه‌نك ۳۵٤ ذراعی حاوی معین محلنك تمامنك درت خمسی حصه‌سیله ۱۹۸۰ ذرای حاوی دیکر معین محلنك نصف حصه‌سنك درت خمسی حصه‌سی تسویهٔ دین ایدیله‌مسندن دولایی اجرا قلنان مزایده‌سنده ۱۰۰۰ لیراده طالبی عهده‌سنده تقرر ایدرك ۲٦ مارت ۳۳۸ تاریخنده احالهٔ اولیه‌سی اجرا قلنمش ونیسانك طقوزنجی کونی احالهٔ قطعیه‌سنك اجراسی مقرر بولنمش اولمقله یوزده بش ضم ایله طالب اولانلرك قیمت تخمینه‌سی اولان ٥٥۰۰ لیرانك یوزده اونی نسبتنده پی آچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی دائره‌سنده استانبول دفتر خاقانی اداره‌سنه مراجعت ایلری اعلان اولنور.

محمد نوری املاك ومجوهرات مقابلنده پاره ویرر. استانبولده ارضروم خانده نومرو : ٥

عثمانلی آنونیم الکتریق شرکتندن :
شرکت کچن تشرین ثانینك برنجی کونندن اعتباراً طالب ایدنلره تنویرات وحوائج بیتیه تصرفهٔ عادیه‌سی اوزرندن تدریجی تنزیلاتی متضمن اولمق اوزره آپارتمان ومسکنلر ایچون خصوصی برتعرفه اعطا ایلشدی.
دائما مرعی اولان بو تنزیلاتلی تعرفه یاز موسمی ایچون سنهٔ حالیه بر مارت تاریخندن اعتباراً بروجه آتی وشرائط تالیه ایله تعدیل ایدلمشدر :
تنویرات تعرفهٔ عادیه‌سنه تابع اولان ٥٥۰ واتلق برقدرت مطلوبه ایچون صرفیات شهریه‌نك ٤۰ کیلووات ساعتدن فضله‌سی حقنده ۱ تشرین ثانیدن شباط نهایتنه قدر اولان مدته مخصوص اوله‌رق اجرا اولنان تقریباً یوزده ٤۰ تنزیلات برماه صرف ایدیلن ایلك اوتوز کیلووات ساعتدن فضله‌سی ایچون مارت ونیسان ماهلرنده یوزده الی به ابلاغ اولنمشدر.
بالاده محرر ۳۰ کیلووات ساعتلك برنجی ترتیب مایس و حزیران ماهلری ظرفنده یکری بشه تنزیل اولنه‌جقدر. بو بابده معلومات استحصالی ایچون :
بك اوغلنده مترو خانده برنجی قاته (تلفون نومرو : بك اوغلی ٦۹۲-٦۹۳)
استانبولده باب عالیده شرکت شعبه‌سنه (تلفون نومرو استانبول ۱۲۸۸-۱۲۸۹)
بوغاز ایچنده یکی کویده یکی جاده‌ده ۱۳۳ نومروده شرکت شعبه‌سنه مراجعت اولنلیدر.
عثمانلی آنونیم الکتریق شرکتی

اوقودیقکز غزته‌لری غرب جبهه‌سی قومانده‌انلغنه کوندریکز. بو غزته‌لر قهرمانه غازیلرمزه توزیع ایدیله‌جکدر.

استانبول دفتر خاقانی اداره‌سندن :
سواری بوز باشی عبدالقادر افندینك استقراض ایلدیکی ٤٥,۰۰۰ غروش مقابلنده صائمه‌خانم عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاء مفروغ بولنان چارشوی کبیرده صحافلر محله‌سنده صحافلر جاده‌سنده ٤۰-٤۲ و ۱۵ عتیق و جدید نومرولو و شهری ٤۰ - ٤۲ نومرولوسی ۲۲ لیرا واون بش نومرولوسی ۱۰ لیرا ایجاره متحمل ایکی باب دکانك ربع حصه‌لری تسویه‌دین ایدلمه‌سندن طولایی ۳ نیسان سنه ۳۳۸ تاریخنده ایری ایری مزایده‌یه وضع ایدلمش واوتوز کون مرورنده احالهٔ اولیه و اون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سنك اجراسی مقرر بولنمغله طالب اولانلرك قیمت تخمینه‌سی اولان ۳۲۵ - ۸۵,۵۰ لیرانك یوزده اونی نسبتنده تأمینات آچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی امانتنده استانبول دفتر خاقانی اداره‌سنه مراجعت ایلری اعلان اولنور.

عثمانلی آنونیم الکتریق شرکتندن :

یکی کوجده الکتریق شعبه‌سی

نیسانك اوچنجی کونندن اعتباراً بالطه لیمانی ایله طرابیه بیننده ساکن اولانلر یعنی بالطه لیمانی، بویاجی کوی، میرکون، استنیه، یکی کوی وطرابیه اهالیسی جریان اعطاسنه متعلق کافهٔ مسائل ایچون الکتریق شرکتنك یکی کویده جاده‌ده ۱۳۳ نومروده کشاد ایلدیکی شعبه‌یه مراجعت ایده‌جکلردر.
مذکور شعبه آبونمان طلبنامه‌لرینی قبول وآبونمانلر تنظیمی ایچون مشتریلره معاملات مقتضیه‌یی تسهیل ایتمك ومعددلری قرائت وفاطوره‌لر منطوقلرینی تحصیل ومراجعات وشکایاتی قبول ایلمك وظائفیله موظفدر.
مشتریلر جمعه کونی اوکله‌دنصوکره وبازار مستثنا اولمق اوزره هرکون صباحین ساعت طقوزدن آقشام ساعت بش بچقه قدر مذکور شعبه‌یه کرك بالذات وکرك تحریراً مراجعت ایده‌بیلورلر.
انقطاع جریانلر ایچون هرکون اقشام ساعت طقوزه قدر صورت دائمه‌ده مأمور بولندیریله‌جقدر.

معاینه‌خانه نقلی

امراض افرنجیه متخصصی دوقتور امانوئیلیدیس افندی باب عالی جاده‌سنده‌کی معاینه‌خانه‌سنی سرکه‌جیده درت یول آغزنده ترامواى استاسیونده طربزون اوتلی اتصالنده‌کی فطوغرافخانه‌سنك برنجی قاتنه نقل ایلمشدر.

شایانه دقت بر خبر

تایخمان برادرلرك

غلطه‌ده بیوك ملت خانه‌ده‌کی بیوك انکلیز قماش تجارتخانه‌سی بیوك یاسقالیه مناسبتیله ارکك، قادین البسه‌لری ایچون متنوع قوماشلر وبارده سولکار جلب ایتمشدر. قوپون فیأتلرنده بویوك تنزیلات یاپلمشدر. مؤسسه شیمدی‌یه قدر واقع اولان مبایعاتندن ممنون قالان محترم مشتریلرینك اولکی کبی عینی امنیتی برورده ایده‌جکلرندن امید واردر.

کبار علی کاغدی
سیغاره کاغدلرینك الك کباری والك اعلاسیدر

توتونك لذتی

آنجق سیغاره کاغدینك نفاستی ایله قائمدر. پیاسه‌ده موجود سیغاره کاغدلرینك الك اعلا والك نفیسی اوته‌دنبری رغبت عمومیه‌یی قزانمش قرمزی کونسه شکلنده‌کی مشهور

«بون» کاغدیدر

تقلیدلرندن صاقنمق ایچون (خ. دراغونی) مهرینه و«بون» کلمه‌سنه دقت بیورلمسی توصیه اولنور.
مصر چیلرده یکی خانه‌ده خ. دراغونی

قاضی کوی صلح محکمه‌سندن :
دلفکار خانم وسائره‌نك شایاً متصرف بولنوب غیرقابل تقسیم بولنمسندن طولایی بالمزایده فروختی مقرر بولنان املاك کدن قاضی کوینده عثمان اغا محله‌سنده مختاربك سوقاغنده اوچ قاتلی وآلت اوطه‌لی وبر مقدار باغچه‌لی ودرونته قومپانیه صوبی جاری ۳۵ نومرولی کارکیر بر باب خانه مزایده‌یه وضع اولنه‌رق تاریخ اعلاندن نعتباراً قرق بش کون ختامنده احالهٔ اولیه‌سی وتکرار بالاعلان اون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا ایدیله‌جکندن طالب اولانلرك قیمت تخمینه‌سی اولان اوچ بیك اوتوز الق لیرانك یوزده اونی نسبتنده پی آچه‌سنی حاملاً محکمه‌نك اجراسنه مراجعتلری اعلان اولنور.

Les Lotions de L.T. PIVER
FLORAMYE - POMPEIA - GERBERA
sont délicieusement parfumées et offrent pour les soins de la toilette les mêmes avantages que les Eaux de Cologne (degré alcoolique 70°).

تقویم اوقات

اوقات	اذانی ساعت	وسطی ساعت
طلوع شمس	۱۱ ۰۰	٤ ۳۸
ظهر	٥ ٤۱	۱ ۱۷
عصر اول	۹ ۱۷	٤ ٥٤
غروب	۱۲ ۰۰	۷ ۳۷
عشاء	۱ ۳٤	۸ ۱۱
امساك	۸ ۱۷	٤ ٥٥

روز قاسم : ۱٤۸

مدیر مسئول — بهجت فاضی

زبانبازلر باشی

ترجمانك نومرو تفرقه‌سی ۱۱۱

[فرانسزجه‌دن]

ماطول کندینی طوته‌مایه‌رق باشنی برآز جوبردی. بو وضعیتده هم ایرونی، هم خیالی کوریبوردی. اونه الیم منظره ایدی. کنج قادین یرنده طورمه‌یه‌رق دیزلرینك اوستنه قاپانمشدی. صانکه امیدسزلکله دعا ایدییوردی. وجهی صاپ صاریدی. روحی ایکیله‌یوردی. زوجنه، عموجه‌سی لورمه‌له، خاله‌سی لوسه، ماطوله حس ایتدیکی محبت کندیسنی اك بویوك فدا کارلغه سوق ایدییوردی. زواللی آغیر برسسله :
— رمیمون، رمیمون..
دیه آغلادی. فقط رمیمون بو بکایی طوبه‌میه‌جق قدر اوزاقدی. هم طوبسه ایدی، نه‌یاپه‌بیلیردی؟ ماطول بر سوز سویلیه‌مدن، برحرکت یاپه‌مادن طور. ییوردی. اوده دهشت ایچنده ایدی. قلبی تیتره‌دیکی، تویلری اورپردیکی حالده ایرونك شوجوابی ویردیکنی طویدی :
— اوت، اوت.. سودکارمه طوفرنمایکز. بن برکم.
کنج دوقتور صوکره تکرار خیاله یافلاشیور وپرسس دییوردی که :
— اوت عزیزم، اوت. سزده بنم کبی دوشونمشکز. نه‌ایی فکر. قطبه تحت البحرله کیتمك!. اوت (لامیاس) بوایشی یاپه‌جق. بیلدم بونه ایچون دها اول عقلمزه کلدی؟
بوسوزلری ایکنجی قیودانه سویله‌ین رمیمون دوسیزه‌را ایدی؟ عینی زمانده ماطوله ایرونی کندی دماغلرنده زبانبلر باشینك سنی طوبوبورلردی. بو سس دییوردی که :
— خیالم غیب اولدی؟ فقط روحم بنه یانکزده‌در. وجودم قطب شمالیده اسرارانکیز برشانوده بولنیور. بوشانوبی بن شخصم ایچون ونه‌له‌دی نام ایچون انشا ایتدیردم. ایشته شیمدی لامیاسك بوتون مهتباتنی ایینوتیزما ایدییورم. ایرونی، سنی بکا تاقطب شمالی‌یه قدر بالذات زوجك کتیره‌جك.
ماطول، ایرونی بو سوزلری طویدیلر وآکلادیلر. بونك اوزرینه رمیمون وایکنجی قیودان بونری ایچری کیردیلر. رمیمون شبهه‌سز مینس ثه‌لله‌نك وقائعی اونوتمشدی. بونری‌ده اونوتمشدی. چونکه هر ایکیسی‌ده نشه‌لیدی. رمیمون باغیردی :
— آه بوراده‌میکز!. بکا برفکر کلدی: قطب شمالی سیاحتنه چیقه‌جغز. اوت بوراده بوش بوشنه برطاقم آطه‌لر اطرافنده دولاشه‌جغز. قطبه چیقمغه چالیشه‌جغز. لازم کلن امرلری ویردم. شیمدی شماله طوغری اك صوك سرعتله کیدییورز. نه‌دیرسکز؟
رمیمون پك کیفلی ایدی. حزین بر کیف!. بو حال حقیقی بیان ماطوله ایرونی ایچون نه‌مشئومدی!. ماطول کنندینی صیقدی وزورله :
— پك اعلی، پك اعلی..
دیدی. همایکی سوارینك کوزلرندن صانکه آتش چیقیوردی. ایرون ماطوله پاواشجه :
— یارپی، دیدی. کورولیور. همایکیسی‌ده مجذوب کبی..
رمیمون دوام ایدییوردی :
— پوازی صانکه خریطه کوزم اوکنده ایمش کبی کوردییورم. یاماما، برمود، برجدید، داویس بوغازی، پافن کورفزی، سمتب بوغازی، لنقوان دکزی، برمنجمد شمالی. بونری حسابی یاپدکمی؟ اك قیصه یولدن قاچ میل طوتار؟
— بش بیك بش یوز میل قدر.
— لامیاس ساعتده‌اللی میل کیده‌بیلیر. بناءً علیه...
— یوز اون ساعت لازم.
— طویدکمی ماطول؟ یوز اون ساعت آکلادك یا ایرون؟ یوز اون ساعت یعنی درت بش کون.. بوکون آیك قاچی؟
— اوچ حزیران. ساعت بش.
— دیمك ۷ یاخود ۸ حزیرانده اوراده‌یز. فقط کورك آلتی لازم دکلی ایرون؟ برجدیدده برآز طورور، آلیرز. سویله‌سه‌کزه ماطول، ایرون بو فکره نه‌دیرسکز؟
همایکی بویولی الرینی اوغوشدیره‌رق صوریورلردی :
— بو فکره نه‌دیرسکز، ها؟
برساعت کچه‌دن ماطوله ایرون لامیاسك بوتون مهتباتنك عینی حالده بولندیغی، هپسنك مشئوم زبانبلر باشینك و نه‌له‌دی نام ماکنه‌سنك تأثیری آلتنه کیردیکنی آکلامشلردی.
بوندن صوکره‌کی کونلرك و کیجه‌لرك ماطوله ایرون ایچون نه صوتله کچدیکنی تصویر ایتمه‌مك دها ایییدر. لامیاس ایچنده قوهٔ مفکره‌لرینه مالك اولان یالکز بو ایکیسی ایدی. فقط بو مالکیت نه‌یه یاراردی؟. هم عجبا زبانبلر باشی ایرونی نه‌ایچون بویله سربست براقشدی؟
ماطول بو سربستی‌یی برکره تجربه ایتمك قرار ویردی.
٤ حزیران. لامیاس صوك سرعتله قطب شمالی‌یه قوشارکن ماطول ایرونی مذاکره‌یه دعوت ایتدی. کنج قادینی قرارندن کچیرمك چالیشه‌جق، اونی زبانبلر باشی‌یه قارشی - اکر ممکن ایسه - حله‌یه سوق ایده‌جك وسه‌نقلر حقنده تکرار اعتماد ویرمك اوغراشه‌جقدی. کنج قادینه :
— سه‌نقلر نه‌ده بولونورسه بولونسون، البته مجادله‌سنه دوام ایدییور. دیدی.
— بو مجادله نه‌یه یارار؟ سه‌نقلر شمدی کندی زوجم طرفندن جانواره کوتوروان بو تحت البحری توقیف ایده‌بیلیورمی؟ هم سه‌نقلر نه اولدی کیم بیلیر؟ اوندن هیچ برخبر آله‌مادق. ظن ایدییورمیسکز که زبانبلر باشی نیکتالوبی‌ده ایسته‌دیکنی یاپمق ایچون سربست براقشدر؟ سه‌نقلر بلکه وفات ایتمشدر.
— خایر قلبم بکا عکسنی سویلیور. فقط شیمدی سه‌نقلری براقالم. بنم باشقه برفکرم وار.
ایرون دوداقلرینی بوکدی. آرتق بویله شیلره اهمیت ویرمیور. کندیسنی بو دنیاده بیله عد ایتمیوردی. مع مافیه صوردی :
(مابعدی وار)